

eitaly

www.essentially-italy.com

专访：意大利驻重庆总领事马斐桐

*Intervista al Console Generale d'Italia
a Chongqing Sergio Maffettone*

专访：中国驻米兰总领事廖菊华女士

*Intervista al Console Generale della
Repubblica Popolare di Cina a
Milano Madame Liao Juhua*

意大利高端时尚品牌Rocco Barocco

Alta Moda italiana: Rocco Barocco

美丽的加尔达湖

Il fascino del Lago di Garda





加尔达湖是意大利最大的湖泊，面积约370平方公里。早在古罗马时期，尤其是早期的帝国时代，在统治阶级的要求下，这里设计修建了多所宏伟的别墅，以供休闲取乐。Sirmione温泉的存在使得这里更加引人注目，而名为Grotte di Catullo的古罗马湖边别墅区也成为最为重要的考古遗迹之一。自文艺复兴以来，湖区沿岸修建了大量的高等别墅，使这原本的乡村风貌顺利走向城市化。为建造这片湖区，在其西北区域，开发了精品旅游胜地，虽然旅游胜地的概念出现在十九世纪后期，但以现如今的眼光来看这片湖区的西北旅游区，这里仍旧是一个经典的旅游胜地。温和的气候，丰富的水源，繁茂的植被，热情好客的当地居民，构成了美丽的旅游胜地。现如今，这里已经成为了意大利的一个重要湖泊旅游景点，每年吸引大批游客到此，为此我们采访了加尔达联合会主席Giorgio Passionelli先生，由他来向我们介绍这片伟大的湖泊。

加尔达湖

Il lago di Garda

加尔达联合会代表了加尔达自治区政府，在自主管理以及与直辖市其他部门间的相互协调方面起到了相当重要的作用。鉴于该机构的作用，通过您我们必将能更好地了解这片美丽的区域，因此，请允许我向您提问：为什么意大利受到世界各国游客如此的推崇？

我想要说的是，之所以意大利被世界各国游客赞赏，这是由于意大利本土的文化以及其热情好客的民风。我们国家向游客提供了多元化的旅游胜地：尽管旅游需求愈发地严苛，具体，多样化，意大利始终能够提供一个完整全面的旅游胜地给旅行者。在这里，旅行者们可以享受文化，美食，气候，沙滩，大海，湖泊，短途旅行，云顶，登山，尤为重要是优美的环境以及各类丰富的基础设施。而加尔达湖区就刚好是具备这些丰富旅游资源的代表者，是一个高质量的旅游胜地，尤其是，高尔夫球，帆船，游艇，以及紧密相连的大陆与湖畔。这里还产出各类美食：油，酒，以及湖鲜。

您会建议您的外国朋友来到加尔达居住么？

我会非常肯定地推荐他们来这里居住。加尔达湖区的生活质量非常高，无论是环境还是基础设施配备都令人赏心悦目。尤为重要的是，这里非常适宜人类居住，悠闲地享受生活中的点点滴滴，抛却了大都市生活的繁忙与紧张。

对于这些想要住在加尔达区的新‘世界公民’，您有什么建议？

不敢说是给建议，每个人都会在已有价值上追求额外更高的价值。对于此，我可以向您保证，加尔达创造了满足人类基本价值观的一切客观条件：相互尊重的居民，精神上的满足，无比快乐的生活，安谧宁静的环境，温馨和谐的人际关系。


感谢您抽出宝贵时间接受我们的采访，现在问您最后一个问题，站在旁观者的角度，请您给想要居住在加尔达地区的外国朋友一点建议，哪里是最适宜定居的呢？

作为Torri del Benaco的市长，按理我应该推荐Torri，但是我不得不说，坦率来讲，我认为整个湖面，包括内陆，都是适宜人类居住的理想场所。



Il lago di Garda, è il maggiore lago italiano, con una superficie di circa 370 km². Già in epoca romana, in particolare a partire dalla prima età imperiale, erano presenti sulle sponde del lago magnificenti ville concepite come luoghi dedicati all'otium, attività di fatto riservata alle classi dominanti, e allo svago, in ragione della felice naturalezza del sito. In particolare Sirmione era luogo privilegiato per la presenza di sorgenti sulfuree che consentivano un utilizzo termale, infatti qui si trovano i resti archeologici di una villa romana nota con il nome di Grotte di Catullo, una tra le più importanti testimonianze romane sul lago. A partire dal Rinascimento le sponde tornarono a popolarsi di ville nobili, concepite come fatti urbani da contrapporsi alla campagna, rendendo il lago, e in special modo la zona nord-occidentale, meta di un turismo di élite, ma il turismo nella concezione moderna del termine si sviluppò a partire dalla fine dell'Ottocento, anche se, ovviamente, si trattava ancora di un turismo elitario che riguardava quasi esclusivamente la zona nord-occidentale del lago, "per bontà di clima, per dovizia di acque, per varietà di prodotti, per grandiosità e giocondità di paesaggio, per cortesia di abitanti". Oggi, il lago è un'importante meta turistica ed è visitato ogni anno da milioni di persone e per questo abbiamo chiesto a Giorgio Passionelli, presidente della Comunità del Garda di raccontarci qualcosa di questa magnifica parte d'Italia.





La Comunità del Garda rappresenta i Comuni e le realtà territoriali della regione Gardesana, svolge un ruolo di rappresentanza e di coordinamento nel rispetto delle autonomie decisionali dei Comuni e delle altre autorità istituzionali. Il suo ruolo istituzionale, sicuramente le avrà permesso di conoscere meglio quelle che sono le "cose" più apprezzate del vostro territorio. Mi permetto quindi di chiederle: perché tutto il mondo apprezza così tanto l'Italia?

Direi che il mondo apprezza l'Italia, anzitutto, per il senso e la cultura dell'ospitalità, che è innata nella nostra terra. Poi, perché il nostro Paese può offrire molti "turismi": ad una domanda sempre più esigente, in formata e diversificata, l'offerta turistica italiana si propone assolutamente esaustiva e completa. Cultura, enogastronomia, clima, spiagge di mare e laghi, terme escursioni e sport, alpinismo e, soprattutto, ambiente e infrastrutture adeguate. Il lago di Garda rappresenta proprio il luogo principale, il simbolo ove tutti questi tipi di "turismi" raggiungono il più alti valori di qualità. In particolare, il golf, la navigazione a vela e motore e una stretta integrazione tra entroterra e sponda lacuale. Infine, enogastronomia e produzione tipica: olio, vino, pesce di lago.

Si sentirebbe di suggerire a suoi amici "non italiani" di venire a vivere nel Garda?

Sicuramente consigliereerei di venire a vivere sul Garda. La qualità della vita è molto alta, sotto tutti i profili, sia ambientali che infrastrutturali. Ma, soprattutto, è la dimensioni umana che segna i ritmi del tempo che passa. Non la frenetica e anonima vita delle città.

E quali consigli si sentirebbe di dare a questi nuovi "cittadini del mondo" che vogliono vivere in Italia e nel Garda?

Non mi permetto di dare consigli o suggerimenti: ognuno imposta la propria esistenza come meglio crede e secondo i valori e le priorità che si è dato. Quello che posso assicurare è che sul Garda si sono create le condizioni per scoprire e assaporare fino in fondo i valori fondamentali dell'essere umano: rispetto reciproco, appagamento spirituale e culturale, gioia di vivere, tranquillità attiva senza frastuoni e sregolatezza.

La ringrazio per la disponibilità ed il tempo che ci ha dedicato e le vorrei porre un'ultima domanda che nel suo caso è sicuramente "scomoda", ma le chiedo di lasciare per un momento in disparte il ruolo e di lasciare parlare il suo cuore. Se dovesse consigliare ad un suo amico straniero dove andare a vivere nel Garda in quale località lo inviterebbe a trasferirsi?

Essendo Sindaco di Torri del Benàco dovrei dire Torri, ma, sinceramente, ritengo che tutto il lago, entroterra compreso, rappresenti un luogo ideale ove scegliere la propria residenza.

